Det Europæiske Regionsudvalg

BILAG I

RAMMEKONTRAKT OM TJENESTEYDELSER

NUMMER **– CDR/TL2/130/2016**

1. Den Europæiske Union (i det følgende benævnt "Unionen"), repræsenteret ved Regionsudvalget (i det følgende benævnt "den ordregivende myndighed"), som ved underskrivelsen af denne rammekontrakt repræsenteres ved Kyriakos Tsirimiagos, kontorchef C3, SEDEC-underudvalget

på den ene side, og

2. [*Fulde officielle navn*]

[*Selskabsform*]

[*Lovpligtigt registreringsnummer eller ID- eller pasnummer*]

[*Fulde officielle adresse*]

[*Momsnummer*]

[udpeget som gruppeleder af medlemmerne af den gruppe, som indgav det fælles bud]

(i det følgende [samlet] benævnt "kontrahenten"), som ved underskrivelsen af denne rammekontrakt repræsenteres ved [*den retlige repræsentants fornavn, efternavn, stilling og virksomhedens navn i tilfælde af et fælles bud*]

på den anden side

HAR INDGÅET AFTALE OM

de **særlige betingelser**, de **almindelige betingelser for rammekontrakter** om tjenesteydelser og følgende bilag:

Bilag I – Udbudsbetingelser (reference nr. CDR/TL2/130/2016 af [*dato indsættes*])

Bilag II – Kontrahentens bud (reference nr. [*udfyldes*] af [*dato indsættes*])

Bilag III – Model for specifikke kontrakter

Bilag IV – Formular vedrørende retlig enhed

Bilag V – Formular vedrørende bankoplysninger

Bilag VI – Fuldmagt(er) (i tilfælde af fælles bud)

som udgør en integrerende del af denne rammekontrakt (i det følgende benævnt "rammekontrakten").

I denne rammekontrakt fastsættes:

1. proceduren for, hvordan den ordregivende myndighed kan bestille tjenesteydelser fra kontrahenten
2. de bestemmelser, der gælder for en specifik kontrakt, som den ordregivende myndighed og kontrahenten kan indgå ifølge denne rammekontrakt
3. parternes forpligtelser i og efter rammekontraktens løbetid.

Ingen dokumenter, som udstedes af kontrahenten (slutbrugeraftaler, almindelige betingelser, vilkår osv.) bortset fra dennes bud, finder anvendelse, medmindre de udtrykkeligt er nævnt i de særlige betingelser for denne rammekontrakt. Under alle omstændigheder har denne rammekontrakt forrang i tilfælde af uoverensstemmelse mellem rammekontrakten og dokumenter udstedt af kontrahenten uanset bestemmelser om det modsatte i kontrahentens dokumenter.

INDHOLDSFORTEGNELSE

BILAG I 1

RAMMEKONTRAKT OM TJENESTEYDELSER 1

INDHOLDSFORTEGNELSE 3

I. SÆRLIGE BETINGELSER 5

I.1. Bestemmelsernes prioriteringsrækkefølge 5

I.2. Genstand 5

I.3. Rammekontraktens ikrafttræden og varighed 5

I.4. Udnævnelse af kontrahenten og gennemførelse af rammekontrakten 6

I.5. Priser 6

I.6. Betalingsordninger 7

I.7. Faktura og bankkonto 8

I.8. Kontaktoplysninger 8

I.9. Den registeransvarlige 9

I.10. Anvendelse af resultaterne af rammekontrakten 9

I.11. Begge parters opsigelse af kontrakten 11

I.12. Gældende lovgivning og bilæggelse af tvister 11

II. ALMINDELIGE BETINGELSER FOR RAMMEKONTRAKTER OM TJENESTEYDELSER 12

II.1. Definitioner 12

II.2. Roller og ansvarsområder i tilfælde af et fælles bud 14

II.3. Enkelte bestemmelsers gyldighed 14

II.4. Levering af tjenesteydelser 14

II.5. Kommunikation mellem parterne 15

II.6. Ansvar 18

II.7. Interessekonflikt og modstridende erhvervsmæssig interesse 18

II.8. Fortrolighed 19

II.9. Behandling af personoplysninger 20

II.10. Kontrakter med underleverandører 21

II.11. Ændringer 21

II.12. Overdragelse 21

II.13. Intellektuelle ejendomsrettigheder 22

II.14. Force majeure 26

II.15. Konventionalbod 27

II.16. Nedsættelse af pris 28

II.17. Suspension af rammekontraktens gennemførelse 28

II.18. Opsigelse af rammekontrakten 29

II.19. Fakturaer, merværdiafgift og e-fakturering 32

II.20. Prisrevision 32

II.21. Betalinger og garantier 33
II.22. Godtgørelser 36
II.23. Inddrivelse 36
II.24. Kontrol og revision 37
BILAG I 39
BILAG II 40
BILAG III 41
BILAG IV 46
BILAG V 47
BILAG VI 48

I. SÆRLIGE BETINGELSER

I.1. BESTEMMELSERNES PRIORITERINGSRÆKKEFØLGE

I tilfælde af konflikt mellem forskellige bestemmelser i denne rammekontrakt gælder følgende regler:

(a) Bestemmelserne i de særlige betingelser har forrang frem for bestemmelserne i andre dele af rammekontrakten.
(b) Bestemmelserne i de almindelige betingelser har forrang frem for bestemmelserne i den specifikke kontrakt (bilag III).
(c) Bestemmelserne i den specifikke kontrakt (bilag III) har forrang frem for bestemmelserne i de andre bilag.
(d) Bestemmelserne i udbudsbetingelserne (bilag I) har forrang frem for bestemmelserne i buddet (bilag II).
(e) Bestemmelserne i rammekontrakten har forrang frem for bestemmelserne i de specifikke kontrakter.

I.2. GENSTAND

Rammekontrakten vedrører udførelse af de opgaver, der er beskrevet i udbudsbetingelserne i bilag I til rammekontrakten.

I.3. RAMMEKONTRAKTENS IKRAFTTRÆDEN OG VARIGHED

I.3.1 Rammekontrakten træder i kraft på den dato, hvor den sidste part underskriver den.

I.3.2 Gennemførelsen af rammekontrakten kan ikke påbegyndes, før den er trådt i kraft.

I.3.3 Rammekontrakten indgås for en periode på tolv måneder at regne fra den dato, hvor den træder i kraft.

I.3.4 Parterne skal underskrive en eventuel specifik kontrakt, før rammekontrakten udløber.

Rammekontrakten gælder fortsat for disse specifikke kontrakter, efter at den er udløbet. Tjenesteydelserne vedrørende de specifikke kontrakter skal leveres senest seks måneder, efter at rammekontrakten er udløbet.

I.3.5Forlængelse af rammekontrakten

Rammekontrakten forlænges automatisk for indtil tre gange i tolv måneder, medmindre en af parterne modtager en formel underretning om det modsatte mindst tre måneder før afslutningen af den igangværende løbetid. En forlængelse ændrer eller udsætter ikke eksisterende forpligtelser.

I.4. UDNÆVNELSE AF KONTRAHENTEN OG GENNEMFØRELSE AF RAMMEKONTRAKTEN

I.4.1. **Udnævnelse af kontrahenten**

Den ordregivende myndighed udpeger kontrahenten til en multipel rammekontrakt efter kaskadeprincippet i [*udfyldes*] position.

I.4.2. **Periode for levering af tjenesteydelserne**

Perioden for levering af tjenesteydelserne begynder at løbe fra den dato, hvor den specifikke kontrakt underskrives af den sidste part.

I.4.3. **Gennemførelse af multipel rammekontrakt efter kaskadeprincippet**

Rammekontrakten gennemføres på følgende måde: den ordregivende myndighed bestiller tjenesteydelser ved at sende en specifik kontrakt pr. e-mail til den kontrahent, der står som nummer et i rækken.

Inden for fem hverdage skal kontrahenten enten:

(a) sende den specifikke kontrakt underskrevet og dateret tilbage til den ordregivende myndighed, eller
(b) sende en forklaring på, hvorfor han ikke kan acceptere ordren.

Hvis kontrahenten ikke accepterer ordren eller ikke overholder fristen eller befinder sig i en interessekonflikt, som kan påvirke opfyldelsen af den specifikke kontrakt (se artikel II.7) negativt, kan den ordregivende myndighed give ordren til den næste kontrahent i rækken.

Hvis kontrahenten gentagne gange afviser at underskrive specifikke kontrakter eller gentagne gange undlader at sende dem tilbage til tiden, kan kontrahenten anses for ikke at opfylde sine forpligtelser ifølge denne rammekontrakt, jf. artikel II.18.1 (c).

I.5. PRISER

I.5.1. **Maksimumsbeløb for rammekontrakten og maksimumspriser**

Maksimumsbeløbet, som dækker alle indkøb under denne rammekontrakt inklusive alle forlængelser, er [*beløb*] EUR, skriver [ ] euro. Den ordregivende myndighed er dog ikke bundet til at købe for maksimumsbeløbet.

De maksimale priser for tjenesteydelserne er som anført i bilag II.

I.5.2. **Prisrevisionsindeks**

Prisrevision finder ikke anvendelse på denne rammekontrakt.

I.5.3. **Godtgørelse af udgifter**

Godtgørelse af udgifter finder ikke anvendelse på denne rammekontrakt.

De af kontrahentens rejse- og opholdsudgifter, som skyldes en indkaldelse til et møde i Regionsudvalget, refunderes på baggrund af bestemmelserne i reglementet, der gælder for tredjeparter, der deltager i Regionsudvalgets aktiviteter (reglement nr. 5/2014).

I.6. BETALINGSORDNINGER

I.6.1. **Forfinansiering**

Forfinansiering finder ikke anvendelse på denne rammekontrakt.

I.6.2. **Mellemliggende betaling**

Mellemliggende betaling finder ikke anvendelse på denne rammekontrakt.

I.6.3. **Betaling af saldoen**

1. Kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) kan anmode om betaling af saldoen i overensstemmelse med artikel II.21.6.

Kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) skal sende en faktura i papirformat på betaling af den forfaldne saldo i henhold til en specifik kontrakt, jf. udbudsbetingelserne, vedlagt følgende:

- en liste over alle allerede eksisterende rettigheder til resultaterne eller dele af resultaterne eller en erklæring om, at der ikke foreligger sådanne allerede eksisterende rettigheder, jf. artikel II.13.4
- den endelige statusrapport eller delresultater eller ethvert andet dokument i henhold til den relevante specifikke kontrakt.

2. Den ordregivende myndighed skal godkende de fremsendte dokumenter eller delresultater og betale senest 90 dage fra modtagelse af fakturaen.

3. Såfremt den ordregivende myndighed har bemærkninger, skal den sende dem til kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) og suspendere tidsfristen for betaling i overensstemmelse med artikel II.21.7.

Kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) har 30 dage til at fremsende yderligere oplysninger eller rettelser eller en ny version af dokumenterne, hvis den ordregivende myndighed forlanger det.

4. Den ordregivende myndighed skal give sin godkendelse og betale inden for den resterende tidsfrist, jf. pkt. 2, medmindre den helt eller delvis afviser de fremsendte dokumenter eller delresultater.

I.6.4. **Opfyldelsesgaranti**

Opfyldelsesgaranti finder ikke anvendelse på denne rammekontrakt.

I.6.5. **Sikkerhed for korrekt opfyldelse**

Sikkerhed for korrekt opfyldelse finder ikke anvendelse på denne rammekontrakt.

I.7. FAKTURA OG BANKKONTO

Alle fakturaer stiles til:

Committee of the Regions
Directorate for Human Resources and Finance
Budget and Finances Unit
Accounting Service
101 Rue Belliard
B-1040 Brussels
Belgium

Betalingerne overføres i euro til kontrahentens (eller lederens i tilfælde af et fælles bud) bankkonto, der identificeres således:

Bankens navn:
Bankfilialens adresse:
Kontohavers fulde navn:
Fuldstændigt kontonummer (inklusive bankkoder):
IBAN-kode:

I.8. KONTAKTOPLYSNINGER

Med henblik på denne rammekontrakt sendes korrespondance til følgende adresser:

Ordregivende myndighed:

Committee of the Regions
Directorate for Legislative Works 2
Unit C3 – SEDEC Commission
Mr Kyriakos Tsirimiagos
101 Rue Belliard
B-1040 Brussels
Belgium
E-mail: studies@cor.europa.eu

Kontrahent (eller leder i tilfælde af et fælles bud):

[*Fulde navn*]
[*Stilling*]
[*Virksomhedens navn*]
[*Fulde officielle adresse*]
E-mail: [*udfyldes*]

Uanset denne artikel kan der i specifikke kontrakter anføres forskellige kontaktoplysninger for den ordregivende myndighed eller kontrahenten.

I.9. DEN REGISTERANSVARLIGE

Med henblik på artikel II.9 er den registeransvarlige den person, der repræsenterer Regionsudvalget i forbindelse med gennemførelsen af nærværende rammekontrakt.

I.10. ANVENDELSE AF RESULTATERNE AF RAMMEKONTRAKTEN

I.10.1. **Detaljeret liste over anvendelsesmåder for resultaterne**

I overensstemmelse med artikel II.13.1, hvorved Unionen tillægges ejerskabet til resultaterne som defineret i denne rammekontrakt, herunder udbudsbetingelserne, kan disse resultater anvendes til alle følgende formål:

(a) intern brug:

- tilgængelighed for den ordregivende myndigheds personale
- tilgængelighed for personer og enheder, som arbejder for eller samarbejder med den ordregivende myndighed, herunder kontrahenter, underleverandører, inkl. både juridiske og fysiske personer, EU-institutioner, -agenturer og -organer, institutioner i medlemsstaterne
- installering, uploading, bearbejdelse
- organisering, kompilering, kombinering, genfinding
- kopiering, gengivelse, helt eller delvis, og i et ubegrænset antal eksemplarer.

(b) formidling til offentligheden i papirformat og i elektronisk eller digitalt format, på internettet, herunder sociale netværk, med eller uden mulighed for download

(c) udsendelse gennem en presseinformationstjeneste

(d) optagelse i alment tilgængelige databaser eller indekser såsom "open access"- eller "open data"-portaler eller lignende arkiver, enten frit tilgængelige eller kun tilgængelige ved abonnement

(e) ændringer foretaget af den ordregivende myndighed eller af tredjepart på den ordregivende myndigheds vegne, bl.a.:

- afkortning
- resumé

- ændring af indhold, dimensioner
- tekniske ændringer i indholdet (nødvendig rettelse af tekniske fejl), tilføjelse af nye dele eller funktioner, ændring af funktioner, yderligere oplysninger til tredjeparter om *resultaterne* (f.eks. kildekode) med henblik på at foretage ændringer
- tilføjelse af nye elementer, overskrifter, afsnit, linjeskift, fremhævelser, forklarende tekst, indholdsfortegnelse, resumé, grafer, undertekster, lyd
- tilføjelse af metadata til tekst- eller dataminingsformål, tilføjelse af information om rettighedsforvaltning, tilføjelse af teknologiske beskyttelsesforanstaltninger
- lydbearbejdning, bearbejdelse med henblik på fremlæggelse, animering, piktogrambearbejdning, præsentation som slideshow, offentlig præsentation
- udskillelse af en enkelt del eller opdeling i flere dele
- oversættelse til forskellige sprog:

    - alle EU's officielle sprog
    - kandidatlandes sprog

(f) ret til at udstede tilladelser, licenser eller underlicenser, når der er tale om licens til *eksisterende rettigheder*, til anvendelsesmåder som anført i litra (a) til (e) til tredjemand

(g) andre tilpasninger, som parterne senere måtte blive enige om. I så fald gælder følgende regler: den ordregivende myndighed skal høre kontrahenten. Om nødvendigt skal den ordregivende myndighed herefter søge enhver *ophavsmand* eller andre rettighedsindehavere om tilladelse og skal svare den ordregivende myndighed inden for en måned og give sit samtykke, inklusive eventuelle forslag til ændringer, uden at kræve vederlag. Kontrahenten kan kun afvise den foreslåede ændring, hvis en ophavsmand kan påvise, at den er krænkende for hans/hendes ære eller omdømme eller forvrider integriteten af hans/hendes ideelle rettigheder.

Anvendelsesmåderne kan defineres mere detaljeret i den specifikke kontrakt.

I.10.2. **Licens til eller overdragelse af allerede eksisterende rettigheder**

Alle allerede eksisterende rettigheder, som eventuelt er indarbejdet i resultaterne, gives i licens til Unionen i overensstemmelse med artikel II.13.2.

I.10.3. **Udarbejdelse af en liste over allerede eksisterende rettigheder og dokumentation**

Kontrahenten fremsender en liste over allerede eksisterende rettigheder, jf. artikel II.13.4, senest sammen med fakturaen for betaling af saldoen.

Endvidere skal kontrahenten forelægge den ordregivende myndighed relevant og udtømmende dokumentation for erhvervelse af alle de nødvendige *allerede eksisterende rettigheder* sammen med forelæggelse af det relevante *resultat*. Med henblik herpå skal kontrahenten fremlægge en erklæring i overensstemmelse med bilag A til modellen for specifikke kontrakter.

I.11. BEGGE PARTERS OPSIGELSE AF KONTRAKTEN

Begge parter kan opsige rammekontrakten og/eller rammekontrakten og de specifikke kontrakter ved *formelt at underrette* den anden part skriftligt herom med en måneds varsel.

Hvis rammekontrakten eller en specifik kontrakt opsiges:

(a) har ingen af parterne ret til erstatning
(b) har kontrahenten kun ret til vederlag for de tjenesteydelser, der er leveret, før opsigelsen af kontrakten træder i kraft.

Artikel II.18.4, andet, tredje og fjerde afsnit finder anvendelse.

I.12. GÆLDENDE LOVGIVNING OG BILÆGGELSE AF TVISTER

I.12.1 Rammekontrakten er undergivet EU-retten om nødvendigt suppleret af retten i Belgien.

I.12.2 Domstolene i Bruxelles har enekompetence i alle tvister om rammekontraktens fortolkning, anvendelse eller gyldighed.

UNDERSKRIFTER

På kontrahentens vegne	På den ordregivende myndigheds vegne
[Virksomhedens navn/fornavn/efternavn/stilling]	Kyriakos Tsirimiagos, kontorchef C3, SEDEC-underudvalget
Underskrift: _____	Underskrift:_____
Udfærdiget i [*sted*], [*dato*]	Udfærdiget i Bruxelles, den [*dato*]

Udfærdiget i to eksemplarer på dansk

II. ALMINDELIGE BETINGELSER FOR RAMMEKONTRAKTER OM TJENESTEYDELSER

II.1. DEFINITIONER

I denne rammekontrakt forstås ved (anført med *kursiv* i teksten):

"Backoffice": de(t) interne system(er), parterne bruger til behandling af elektroniske fakturaer

"Fortrolig information eller fortroligt dokument": alle informationer eller dokumenter, den ene part modtager fra den anden, eller som begge parter får adgang til i forbindelse med *gennemførelse af rammekontrakten*, og som en af parterne skriftligt har udpeget som fortrolig. Det kan ikke omfatte information, som er offentligt tilgængelig

"Interessekonflikt": en situation, hvor kontrahentens upartiske og objektive *gennemførelse af rammekontrakten* bringes i fare af familiemæssige, følelsesmæssige, politiske, nationale eller økonomiske grunde, eller ethvert andet interessefællesskab med den ordregivende myndighed eller tredjepart i forbindelse med rammekontraktens genstand

"Ophavsmand": enhver fysisk person, der har bidraget til frembringelsen af *resultatet*

"EDI-meddelelse": (elektronisk dataudveksling): en meddelelse oprettet og udvekslet gennem elektronisk transmission fra computer til computer af handelsmæssige og administrative data i overensstemmelse med en aftalt standard

"e-PRIOR": den serviceorienterede kommunikationsplatform, som stiller en række webtjenester til rådighed og muliggør udveksling af standardiserede elektroniske meddelelser og dokumenter mellem parterne. Dette sker enten gennem webtjenester med en forbindelse mellem maskiner mellem parternes *backoffice*-systemer (*EDI-meddelelser*) eller gennem en webapplikation (*leverandørportal*). Platformen kan bruges til at udveksle elektroniske dokumenter (e-dokumenter) såsom elektroniske anmodninger om tjenesteydelser, elektroniske specifikke kontrakter, elektronisk godkendelse af tjenesteydelser og elektroniske fakturaer mellem parterne. Tekniske specifikationer (dvs. *interfacekontroldokument*), nærmere oplysninger om adgang samt brugervejledninger er tilgængelige på følgende websted: http://ec.europa.eu/dgs/informatics/supplier_portal/documentation/documentation_en.htm.

"Force majeure": enhver uforudseelig og exceptionel situation eller begivenhed, der ligger uden for parternes kontrol, og som forhindrer en af parterne i at opfylde en af sine forpligtelser ifølge rammekontrakten. Situationen eller begivenheden må ikke skyldes fejl eller forsømmelighed fra en af parternes eller underleverandørernes side og skal vise sig at være uundgåelig på trods af, at der er udvist rettidig omhu. Manglende tjenesteydelser, svigtende udstyr eller materiel eller forsinket tilrådighedsstillelse, arbejdskonflikter, strejker og finansielle problemer kan ikke påberåbes at være *force majeure*, medmindre de direkte vedrører et relevant tilfælde af *force majeure*.

"Formel underretning": (eller "formelt underrette"): form for skriftlig kommunikation mellem parterne pr. post eller e-mail, som giver afsenderen overbevisende dokumentation for, at meddelelsen blev leveret til den angivne modtager

"Svig": enhver forsætlig handling eller undladelse, der berører Unionens finansielle interesser og vedrører anvendelse eller forelæggelse af falske, urigtige eller ufuldstændige erklæringer eller dokumenter eller manglende indberetning af en oplysning ved tilsidesættelse af en specifik oplysningspligt

"Gennemførelse af rammekontrakten": indkøb af tjenesteydelser ifølge rammekontrakten gennem underskrivelse og *opfyldelse af specifikke kontrakter*

"Interfacekontroldokument": det vejledende dokument, som indeholder de tekniske specifikationer, meddelelsesstandarder, sikkerhedsstandarder, kontrol af syntaks og semantik osv. for at fremme forbindelsen mellem maskiner. Dette dokument opdateres regelmæssigt

"Uregelmæssighed": enhver overtrædelse af en EU-retlig bestemmelse som følge af en økonomisk operatørs handling eller undladelse, som er eller kunne være til skade for Unionens budget

"Underretning" (eller "underrette"): form for skriftlig kommunikation mellem parterne, også elektronisk

"Ordreseddel": en forenklet form for specifik kontrakt, hvorved den ordregivende myndighed bestiller tjenesteydelser ifølge denne rammekontrakt

"Opfyldelse af en specifik kontrakt": kontrahentens udførelse af opgaver og levering af de indkøbte tjenesteydelser til den ordregivende myndighed

"Ansatte": personer, som er ansat direkte eller indirekte eller af kontrahenten, eller som kontrahenten har indgået kontrakt med, til at gennemføre rammekontrakten

"Allerede eksisterende materiale": materiale, dokument, teknologi eller knowhow, som allerede findes, før kontrahenten bruger det til at producere et *resultat* under *gennemførelsen af rammekontrakten*

"Allerede eksisterende rettighed": alle industrielle og intellektuelle ejendomsrettigheder til *allerede eksisterende materiale*. Den kan bestå i ejendomsret, licens og/eller brugsret tilhørende en kontrahent, *ophavsmand*, den ordregivende myndighed samt tredjeparter

"Modstridende erhvervsmæssig interesse": en situation, hvor kontrahentens tidligere eller igangværende erhvervsmæssige aktiviteter påvirker dennes evne til at gennemføre rammekontrakten eller til at opfylde en specifik kontrakt til en passende kvalitetsstandard.

"Tilknyttet person": enhver person, der har beføjelse til at repræsentere kontrahenten eller træffe beslutninger på dennes vegne

"Anmodning om tjenesteydelser": et dokument fra den ordregivende myndighed med anmodning om, at kontrahenterne under en multipel rammekontrakt tilvejebringer et specifikt bud på tjenesteydelser, hvis betingelser ikke i fuldt omfang er defineret i rammekontrakten

"Resultat": et tilsigtet resultat af *gennemførelsen af rammekontrakten*, uanset form eller art, som leveres og endeligt eller delvist godkendes af den ordregivende myndighed. Et *resultat* kan defineres nærmere i denne rammekontrakt som et delresultat. Et *resultat* kan ud over

materialer produceret af kontrahenten eller på dennes anmodning også omfatte *allerede eksisterende materialer*

"Specifik kontrakt": en kontrakt til gennemførelse af rammekontrakten med nærmere oplysninger om den tjenesteydelse, der skal leveres

"Væsentlig fejl": en overtrædelse af en kontraktbestemmelse som følge af en handling eller undladelse, som forårsager eller kunne forårsage et tab på Unionens budget

"Leverandørportal": *e-PRIOR*-portalen, som gør det muligt for kontrahenten at udveksle elektroniske forretningsdokumenter, f.eks. fakturaer, gennem et grafisk brugerinterface. De vigtigste features kan ses i leverandørportalens oversigtsdokument på følgende adresse: http://ec.europa.eu/dgs/informatics/supplier_portal/doc/um_supplier_portal_overview.pdf.

II.2. ROLLER OG ANSVARSOMRÅDER I TILFÆLDE AF ET FÆLLES BUD

I tilfælde af at en gruppe økonomiske aktører indgiver et fælles bud, men gruppen ikke er en juridisk person eller har retsevne, udpeges et medlem af gruppen som leder af gruppen.

II.3. ENKELTE BESTEMMELSERS GYLDIGHED

Hver af denne rammekontrakts bestemmelser kan udskilles og er selvstændig i forhold til de øvrige. Såfremt en bestemmelse er eller bliver ulovlig, ugyldig eller uanvendelig, skal den udskilles fra den resterende rammekontrakt. Dette påvirker ikke lovligheden, gyldigheden eller anvendeligheden af rammekontraktens andre bestemmelser, som fortsat vil være i kraft og gyldige. Den ulovlige, ugyldige eller uanvendelige bestemmelse skal erstattes af en lovlig, gyldig og anvendelig bestemmelse, der så nøje som muligt svarer til parternes faktiske hensigt under den ulovlige, ugyldige eller uanvendelige bestemmelse. Udskiftningen af en sådan bestemmelse skal ske i overensstemmelse med artikel II.11. Rammekontrakten skal fortolkes, som om den havde indeholdt erstatningsbestemmelsen fra kontraktens ikrafttræden.

II.4. LEVERING AF TJENESTEYDELSER

II.4.1 Underskrivelsen af rammekontrakten er ingen garanti for et faktisk køb. Den ordregivende myndighed er kun bundet af specifikke kontrakter om gennemførelse af rammekontrakten.

II.4.2 Kontrahenten skal levere tjenesteydelser af høj kvalitet i overensstemmelse med det højeste niveau i branchen og bestemmelserne i denne rammekontrakt, især udbudsbetingelserne og vilkårene i kontrahentens bud.

II.4.3 Kontrahenten skal opfylde minimumskravene i udbudsbetingelserne. Det betyder overholdelse af gældende forpligtelser inden for miljø-, social- og arbejdsmarkedslovgivning i henhold til EU-retten, national lovgivning og kollektive aftaler eller i henhold til de internationale miljø-, social- og arbejdsmarkedsretlige bestemmelser, der er nævnt i bilag X til direktiv 2014/24/EU[1].

[1] EUT L 94 af 28.3.2014, s. 65.

II.4.4 Kontrahenten skal opnå de tilladelser og godkendelser, der er nødvendige i den stat, hvor tjenesteydelserne skal leveres.

II.4.5 Medmindre andet er angivet, er alle perioder, der er fastsat i rammekontrakten, beregnet i kalenderdage.

II.4.6 Kontrahenten må ikke præsentere sig som den ordregivende myndigheds repræsentant og skal orientere tredjepart om, at denne ikke er en del af Unionens tjenestegrene.

II.4.7 Kontrahenten er ansvarlig for de *ansatte*, der udfører tjenesterne og udøver sin myndighed over sine *ansatte* uden indblanding fra den ordregivende myndighed. Kontrahenten skal informere sine *ansatte* om, at:

(a) de ikke må acceptere direkte instrukser fra den ordregivende myndighed
(b) deres deltagelse i leveringen af tjenesteydelserne ikke fører til beskæftigelse hos eller et kontraktligt forhold til den ordregivende myndighed.

II.4.8 Kontrahenten skal sikre, at *ansatte*, der gennemfører rammekontrakten, og eventuelt fremtidigt udskiftningspersonale besidder de faglige kvalifikationer og erfaringer, som skal til for at levere tjenesteydelserne, eventuelt på grundlag af de udvælgelseskriterier, der er fastsat i udbudsbetingelserne.

II.4.9 På begrundet anmodning fra den ordregivende myndighed skal kontrahenten udskifte enhver *ansat*, der:

(a) ikke har den nødvendige ekspertise til at levere tjenesteydelserne
(b) har forårsaget gener i den ordregivende myndigheds lokaler.

Kontrahenten bærer omkostningerne ved at udskifte sine *ansatte* og er ansvarlig for eventuelle forsinkelser i leveringen af tjenesteydelserne som følge af udskiftningen af *ansatte*.

II.4.10 Kontrahenten skal registrere og rapportere alle problemer, der påvirker dennes evne til at levere tjenesteydelserne, til den ordregivende myndighed. Rapporten skal indeholde en beskrivelse af problemet og en redegørelse for, hvornår det begyndte, og hvilke foranstaltninger kontrahenten træffer for at løse det.

II.5. KOMMUNIKATION MELLEM PARTERNE

II.5.1. **Kommunikationsform og kommunikationsmidler**

Alle oplysninger, meddelelser eller dokumenter ifølge rammekontrakten skal:

(a) være affattet skriftligt på kontraktsproget, i papirformat eller elektronisk
(b) være forsynet med rammekontraktens nummer og eventuelt den specifikke kontrakts nummer
(c) være udformet med de relevante kontaktoplysninger, jf. artikel I.8
(d) være sendt pr. post, e-mail eller for de dokumenter, der er anført under de særlige betingelser, via *e-PRIOR*.

Anmoder en af parterne om skriftlig bekræftelse af en e-mail inden for en rimelig tid, skal den anden part fremlægge en original underskrevet papirversion af meddelelsen så hurtigt som muligt.

Parterne aftaler, at enhver meddelelse pr. e-mail har fuld retsvirkning og kan godtages som bevismateriale i en retssag.

II.5.2. **Dato for henvendelser pr. post og e-mail**

Alle henvendelser anses for at have fundet sted, når de modtages af den modtagende part, medmindre der i rammekontrakten henvises til den dato, hvor meddelelsen blev sendt.

En e-mail anses for at være modtaget af den modtagende part på dagen for fremsendelse af e-mailen, forudsat at den sendes til de adressater, som er anført i artikel I.8. Den afsendende part skal kunne bevise afsendelsesdatoen. I tilfælde af at den afsendende part modtager en afvisningskvittering, skal vedkommende gøre sit yderste for at sikre, at den anden part faktisk modtager meddelelsen pr. e-mail eller post. I så fald anses den afsendende part ikke for at have tilsidesat sin pligt til at sende en sådan meddelelse inden for en angivet frist.

Post, der fremsendes til den ordregivende myndighed, anses for at være modtaget af den ordregivende myndighed på den dato, hvor den registreres af den i artikel I.8 anførte ansvarlige tjenestegren.

Formelle underretninger anses for at være modtaget af den modtagende part på den modtagelsesdato, som er anført på den kvittering, den afsendende part har modtaget om, at meddelelsen er leveret til den anførte modtager.

II.5.3. **Fremsendelse af e-dokumenter via e-PRIOR**

1. Såfremt det er anført i de særlige betingelser, sker udvekslingen af elektroniske dokumenter (e-dokumenter) såsom anmodninger om tjenesteydelser, specifikke kontrakter og fakturaer mellem parterne automatisk gennem *e-PRIOR*-platformen. Platformen giver to muligheder for sådanne udvekslinger, enten gennem webtjenester (forbindelse mellem maskiner) eller gennem en webapplikation (*leverandørportalen*).
2. Den ordregivende myndighed træffer de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre og vedligeholde de elektroniske systemer, så *leverandørportalen* kan udnyttes effektivt.
3. Er der tale om forbindelser mellem maskiner, etableres der en direkte forbindelse mellem parternes *backoffices*. I så fald træffer parterne på deres side de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre og vedligeholde de elektroniske systemer, så forbindelsen mellem maskiner kan udnyttes effektivt. De elektroniske systemer er udspecificeret i *interfacekontroldokumentet*. Kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) skal for egen regning træffe de nødvendige tekniske foranstaltninger til at oprette en forbindelse mellem maskiner.
4. Hvis kommunikationen via *leverandørportalen* eller via webtjenesterne (forbindelse mellem maskiner) hindres af faktorer, som ligger uden for en af parternes kontrol, skal den pågældende straks *underrette* den anden, og parterne må træffe de nødvendige foranstaltninger for at genoprette kommunikationen.
5. Viser det sig umuligt at genoprette kommunikationen inden for to hverdage, skal den ene part *underrette* den anden om, at alternative kommunikationsmidler,

jf. artikel II.5.1, vil blive benyttet, indtil *leverandørportalen* eller forbindelsen mellem maskinerne er genoprettet.

6. Når en ændring i *interfacekontroldokumentet* kræver tilpasninger, har kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) højst seks måneder fra modtagelse af *underretningen* til at gennemføre ændringen. Denne periode kan afkortes efter fælles overenskomst mellem parterne. Perioden gælder ikke hasteforanstaltninger, som er nødvendige af hensyn til den ordregivende myndigheds sikkerhedspolitik for at sikre oplysningernes integritet, fortrolighed og uafviselighed samt tilgængeligheden af *e-PRIOR*, som skal anvendes straks.

II.5.4. **E-dokumenters gyldighed og dato**

1. Parterne aftaler, at et e-dokument med vedhæftede filer, der udveksles via *e-PRIOR*:

   (a) anses for at svare til et papirdokument
   (b) anses for at være originaleksemplaret af dokumentet
   (c) er juridisk bindende for parterne, når en person med bemyndigelse fra *e-PRIOR* har udført handlingen "underskriv" i *e-PRIOR* og har fuld retsvirkning
   (d) udgør bevis for oplysningerne heri og kan godtages som bevismateriale i en retssag.

2. Parterne frafalder udtrykkeligt enhver ret til at anfægte gyldigheden af et sådant dokument, alene fordi kommunikationen mellem parterne foregik gennem *e-PRIOR*, eller fordi dokumentet er blevet underskrevet gennem *e-PRIOR*. Hvis der etableres en direkte forbindelse mellem parternes *backoffices* med henblik på elektronisk overførsel af dokumenter, aftaler parterne, at et e-dokument, der sendes som anført i *interfacekontroldokumentet*, betragtes som en *EDI-meddelelse*.
3. Hvis e-dokumentet afsendes gennem *leverandørportalen*, anses det for at være lovligt udstedt eller sendt, når kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) kan foretage en vellykket fremsendelse af e-dokumentet uden fejlmeddelelser. Det genererede PDF- eller XML-dokument til e-dokumentet betragtes som bevis for den ordregivende myndigheds modtagelse.
4. I tilfælde af at et e-dokument fremsendes ved hjælp af en direkte forbindelse mellem parternes *backoffices*, anses e-dokumentet for at være lovligt udstedt eller sendt, når dets status er "modtaget" som defineret i *interfacekontroldokumentet*.
5. Når kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) benytter *leverandørportalen*, kan den pågældende downloade PDF- eller XML-meddelelsen for hvert e-dokument i et år efter fremsendelsen. Efter denne periode er eksemplarer af e-dokumentet ikke længere tilgængelige til automatisk downloading fra *leverandørportalen*.

II.5.5. **Bemyndigede personer i e-PRIOR**

Kontrahenten fremsender en anmodning for hver person, der skal tildeles rollen som "bruger" i *e-PRIOR*. Disse personer identificeres ved hjælp af Europa-Kommissionens autentificeringstjeneste og bemyndiges til at få adgang til og udføre handlinger i *e-PRIOR* inden for de tilladelser som brugere, den ordregivende myndighed har tildelt dem.

Status som bruger, der giver disse bemyndigede personer mulighed for at underskrive juridisk bindende dokumenter såsom specifikke bud eller specifikke kontrakter, bevilges kun ved fremsendelse af dokumentation for, at den bemyndigede person har beføjelse til at handle som retlig repræsentant for kontrahenten.

II.6. ANSVAR

II.6.1 Den ordregivende myndighed er ikke ansvarlig for skade eller tab forårsaget af kontrahenten, herunder skade eller tab for tredjepart, under eller som følge af *gennemførelsen af rammekontrakten*.

II.6.2 Hvis det er nødvendigt efter den gældende lovgivning, skal kontrahenten tegne en forsikring mod risici og skader eller tab i forbindelse med *gennemførelsen af rammekontrakten*. Han skal også tegne de forsikringer, der normalt anvendes inden for branchen. På anmodning skal kontrahenten dokumentere forsikringsdækningen over for den ordregivende myndighed.

II.6.3 Kontrahenten er ansvarlig for eventuelle tab eller skader, der påføres den ordregivende myndighed under eller som følge af *gennemførelsen af rammekontrakten*, herunder i forbindelse med underleverance, men højst op til tre gange det samlede beløb for den pågældende specifikke kontrakt. Hvis skaden eller tabet skyldes grov forsømmelighed eller forsætlig forseelse fra kontrahentens side eller dennes *ansatte* eller underleverandører, er kontrahenten ansvarlig for det fulde skades- eller tabsbeløb.

II.6.4 Hvis en tredjepart anlægger sag mod den ordregivende myndighed i forbindelse med *gennemførelsen af rammekontrakten*, herunder på grund af påståede brud på intellektuelle ejendomsrettigheder, skal kontrahenten bistå den ordregivende myndighed ved retssagen, bl.a. ved på anmodning at indtræde til støtte for den ordregivende myndighed. Hvis den ordregivende myndigheds ansvar over for tredjemand fastslås, og dette ansvar er forårsaget af kontrahenten under eller som følge af *gennemførelsen af rammekontrakten*, finder artikel II.6.3 anvendelse.

II.6.5 Hvis kontrahenten består af to økonomiske aktører eller derover (dvs. som har afgivet et fælles bud), hæfter de alle som selvskyldnere over for den ordregivende myndighed i forbindelse med *gennemførelsen af rammekontrakten*.

II.6.6 Den ordregivende myndighed er ikke ansvarlig for tab eller skade, der påføres kontrahenten under eller som følge af *gennemførelsen af rammekontrakten*, medmindre tabet eller skaden blev forårsaget ved forsætlig forseelse eller grov forsømmelighed fra den ordregivende myndigheds side.

II.7. INTERESSEKONFLIKT OG MODSTRIDENDE ERHVERVSMÆSSIG INTERESSE

II.7.1 Kontrahenten skal træffe alle nødvendige foranstaltninger for at forebygge enhver risiko for *interessekonflikt* eller *modstridende erhvervsmæssig interesse*.

II.7.2 Kontrahenten skal hurtigst muligt skriftligt *underrette* den ordregivende myndighed om enhver situation, som kunne udgøre en *interessekonflikt* eller en *modstridende*

erhvervsmæssig interesse under *gennemførelsen af rammekontrakten*. Kontrahenten træffer straks forholdsregler til at afhjælpe situationen.

Den ordregivende myndighed kan gøre følgende:

(a) tjekke, at kontrahentens forholdsregler er passende
(b) kræve, at kontrahenten træffer yderligere forholdsregler inden en bestemt frist
(c) beslutte ikke at tildele kontrahenten en specifik kontrakt.

II.7.3 Kontrahenten skal skriftligt videregive alle de relevante forpligtelser til:

(a) sine *ansatte*
(b) enhver fysisk person med beføjelser til at repræsentere ham eller træffe beslutninger på hans vegne
(c) tredjepart, der er involveret i *gennemførelsen af rammekontrakten*, herunder underleverandører.

Kontrahenten skal også sikre, at ovennævnte personer ikke befinder sig i en situation, der kunne give anledning til interessekonflikter.

II.8. FORTROLIGHED

II.8.1. Den ordregivende myndighed og kontrahenten skal behandle alle oplysninger eller dokumenter, uanset format, der er fremlagt skriftligt eller mundtligt i forbindelse med *gennemførelsen af rammekontrakten* og udpeget skriftligt, som fortrolige.

II.8.2. Hver part forpligter sig til:

(a) ikke at anvende *fortrolige oplysninger eller dokumenter* til andre formål end opfyldelsen af sine forpligtelser under rammekontrakten eller en specifik kontrakt uden den anden parts forudgående skriftlige tilladelse

(b) at sikre beskyttelse af sådanne *fortrolige oplysninger eller dokumenter* med samme beskyttelsesniveau som sine egne *fortrolige oplysninger eller dokumenter*, og under alle omstændigheder med rettidig omhu

(c) hverken direkte eller indirekte at videregive *fortrolige oplysninger eller dokumenter* til tredjepart uden den anden parts skriftlige tilladelse.

II.8.3 Fortrolighedsforpligtelserne i denne artikel er bindende for den ordregivende myndighed og kontrahenten under *gennemførelsen af rammekontrakten*, og så længe oplysningerne eller dokumenterne er fortrolige, medmindre:

(a) den formidlende part indvilliger i at fritage den modtagende part fra dennes tavshedspligt på et tidligere tidspunkt

(b) de *fortrolige oplysninger eller dokumenter* bliver offentliggjort på anden måde end ved overtrædelse af tavshedspligten

(c) gældende lovgivning kræver videreformidling af de *fortrolige oplysninger eller dokumenter*.

II.8.4 Kontrahenten skal fra enhver fysisk person med beføjelser til at repræsentere ham eller træffe beslutninger på hans vegne samt fra tredjepart, der medvirker til *gennemførelsen af rammekontrakten*, indhente tilsagn om, at de vil overholde denne artikel. På anmodning af den ordregivende myndighed skal kontrahenten fremlægge dokumentation for dette tilsagn.

II.9. BEHANDLING AF PERSONOPLYSNINGER

II.9.1 Enhver personoplysning, der indgår i rammekontrakten, behandles i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger. Oplysningerne skal behandles af den registeransvarlige alene med henblik på gennemførelse, forvaltning og overvågning af rammekontrakten. Dette berører ikke deres mulige videregivelse til organer, der i medfør af EU-lovgivningen har fået overdraget overvågnings- eller inspektionsopgaver.

II.9.2 Kontrahenten har ret til indsigt i personoplysninger, der vedrører ham, og ret til at berigtige eventuelle oplysninger. Kontrahenten retter enhver henvendelse vedrørende behandling af sine personoplysninger til den registeransvarlige.

II.9.3 Kontrahenten kan til enhver tid rette henvendelse til Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse.

II.9.4 Hvis kontrahenten ifølge rammekontrakten skal behandle personoplysninger, må kontrahenten kun handle under den registeransvarliges tilsyn, dette gælder især med hensyn til behandlingens formål, kategorier af oplysninger, som kan behandles, modtagere af oplysninger og den registreredes muligheder for at udøve sine rettigheder.

II.9.5 Kontrahenten skal give sine *ansatte* adgang til oplysningerne i det omfang, der er strengt nødvendigt for gennemførelsen og forvaltningen af rammekontrakten og tilsynet hermed.

II.9.6 Kontrahenten skal træffe passende tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger under behørig hensyntagen til de risici, der er forbundet med behandlingen, og til arten af de berørte personoplysninger med det formål at:

(a) forhindre ikkeautoriserede personer i at få adgang til edb-systemer, der behandler personoplysninger, herunder især:

(i) forhindre ikkeautoriseret læsning, reproduktion, ændring eller fjernelse af lagermedier

(ii) ikkeautoriseret indlæsning af data samt ikkeautoriseret videregivelse, ændring eller sletning af lagrede personoplysninger

(iii) ikkeautoriseret brug af databehandlingssystemer ved hjælp af datatransmissionsfaciliteter

(b) sikre, at autoriserede brugere af et databehandlingssystem kun har adgang til de personoplysninger, som deres ret til adgang vedrører

(c) registrere, hvilke personoplysninger der er blevet videregivet, på hvilket tidspunkt og til hvem

(d) sikre, at personoplysninger, der gøres til genstand for behandling på tredjeparts vegne, kun behandles på den måde, den ordregivende myndighed har foreskrevet

(e) sikre, at personoplysninger under videregivelse eller under transport af lagermedier ikke kan læses, kopieres eller slettes uden autorisation

(f) udforme den organisatoriske opbygning således, at den opfylder kravene til databeskyttelse.

II.10. KONTRAKTER MED UNDERLEVERANDØRER

II.10.1 Kontrahenten må ikke uden skriftlig forhåndstilladelse fra den ordregivende myndighed indgå underleverandørkontrakter og få rammekontrakten gennemført af tredjeparter ud over dem, der allerede er nævnt i hans bud.

II.10.2 Selv når den ordregivende myndighed giver tilladelse til at indgå underleverandørkontrakter, er kontrahenten fortsat bundet af sine kontraktlige forpligtelser og bærer det fulde ansvar for *gennemførelsen af rammekontrakten*.

II.10.3 Kontrahenten skal sikre, at underleverandørkontrakten ikke påvirker den ordregivende myndigheds rettigheder under denne rammekontrakt, især rettighederne ifølge artikel II.8, II.13 og II.24.

II.10.4 Den ordregivende myndighed kan anmode kontrahenten om at udskifte en underentreprenør, der anses for at være i en situation, der er omhandlet af litra (d) og (e), i artikel II.18.1.

II.11. ÆNDRINGER

II.11.1 Alle ændringer af rammekontrakten eller en specifik kontrakt skal være skriftlige og skal foretages, før alle kontraktlige forpligtelser er opfyldt. En specifik kontrakt er ikke en ændring af rammekontrakten.

II.11.2 Ingen ændring i rammekontrakten eller en specifik kontrakt må forandre de oprindelige betingelser for udbudsproceduren eller resultere i ulige behandling af bydende eller kontrahenter.

II.12. OVERDRAGELSE

II.12.1 Kontrahenten må ikke overdrage rettigheder og forpligtelser, der følger af rammekontrakten, herunder anmodninger om betaling eller factoring, uden skriftlig

forhåndstilladelse fra den ordregivende myndighed. I sådanne tilfælde skal kontrahenten oplyse den ordregivende myndighed om den påtænkte erhververs identitet.

II.12.2 En rettighed eller forpligtelse, kontrahenten har overdraget uden tilladelse, kan ikke håndhæves mod den ordregivende myndighed.

II.13. INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER

II.13.1. **Ejendomsret til resultaterne**

Unionen erhverver uigenkaldeligt ejendomsret på verdensplan til *resultaterne* og til alle intellektuelle ejendomsrettigheder ifølge rammekontrakten. De således erhvervede ejendomsrettigheder omfatter alle rettigheder såsom ophavsret og anden intellektuel eller industriel ejendomsret til alle resultater og alle teknologiske løsninger og oplysninger, der skabes eller produceres af kontrahenten eller dennes underentreprenør under gennemførelsen af rammekontrakten. Den ordregivende myndighed kan udnytte og bruge de erhvervede rettigheder som fastsat i denne rammekontrakt. Unionen erhverver alle rettighederne fra det tidspunkt, hvor den ordregivende myndighed godkender de *resultater*, kontrahenten leverer. Levering og godkendelse anses for at udgøre en reel overdragelse af rettigheder fra kontrahenten til Unionen.

Betalingen af prisen omfatter alle gebyrer, Unionen skal betale kontrahenten for erhvervelse af ejendomsretten til alle former for udnyttelse og brug af *resultaterne*.

II.13.2. **Licens til rettigheder vedrørende allerede eksisterende materialer**

Medmindre andet er fastsat i de særlige betingelser, erhverver Unionen ikke ejendomsret til *allerede eksisterende rettigheder* under denne rammekontrakt.

Kontrahenten giver Unionen licens til *allerede eksisterende rettigheder* royaltyfrit, ikkeeksklusivt og uigenkaldeligt, og denne kan bruge de allerede eksisterende rettigheder til alle de anvendelsesmåder, som er angivet i denne rammekontrakt eller i specifikke kontrakter. Unionen får licens til alle *allerede eksisterende rettigheder* fra det tidspunkt, hvor resultaterne leveres og godkendes af den ordregivende myndighed.

Unionens licens til *allerede eksisterende rettigheder* ifølge denne rammekontrakt gælder overalt i verden og i den periode, hvor beskyttelsen af de intellektuelle ejendomsrettigheder er gældende.

Betalingen af prisen i de specifikke kontrakter anses også for at omfatte alle gebyrer, der skal betales til kontrahenten, når Unionen får licens til de *allerede eksisterende rettigheder*, herunder alle former for anvendelse og udnyttelse af *resultaterne.*

Når *gennemførelsen af rammekontrakten* kræver, at kontrahenten bruger *allerede eksisterende materialer*, der tilhører den ordregivende myndighed, kan den ordregivende myndighed anmode om, at kontrahenten underskriver en passende licensaftale. Kontrahentens brug i den forbindelse vil ikke medføre nogen overdragelse af rettigheder til kontrahenten og er begrænset til denne rammekontrakts behov.

II.13.3. **Eneret**

Unionen erhverver følgende enerettigheder:

(a) gengivelse: ret til at tillade eller forbyde direkte eller indirekte, midlertidig eller permanent, hel eller delvis gengivelse af *resultaterne* ved alle midler (mekanisk, digitalt eller andet) og i en hvilken som helst form
(b) formidling til offentligheden: eneret til at tillade eller forbyde afbildning, forevisning eller kommunikation til offentligheden ved trådbundne eller trådløse midler, bl.a. ved at gøre *resultaterne* tilgængelige for offentligheden på en sådan måde, at offentligheden får adgang til dem på et individuelt valgt sted og tidspunkt. Denne ret omfatter også kommunikation og radio- og tv-udsendelse via satellit og viderespredning pr. kabel
(c) distribution: eneret til at tillade eller forbyde enhver form for distribution af *resultater* eller kopier af *resultaterne* til offentligheden ved salg eller på anden vis
(d) udleje: eneret til at tillade eller forbyde udlejning eller udlån af *resultaterne* eller af kopier af *resultaterne*
(e) tilpasning: eneret til at tillade eller forbyde enhver ændring af *resultaterne*
(f) oversættelse: eneret til at tillade eller forbyde enhver oversættelse, tilpasning, omarbejdelse eller skabelse af afledte værker baseret på *resultaterne* og enhver anden forandring af *resultaterne*, eventuelt med forbehold for ophavsretsindehavernes ideelle rettigheder
(g) når *resultaterne* er eller omfatter en database: eneret til at tillade eller forbyde udtræk af hele eller en betydelig del af indholdet af databasen til et andet medium ved alle midler og i enhver form og eneret til at tillade eller forbyde genanvendelse af hele eller en betydelig del af indholdet af databasen ved spredning af eksemplarer, udlejning, online-transmission eller på anden måde
(h) når *resultaterne* er eller omfatter en patenterbar genstand: ret til at registrere dem som et patent og yderligere udnytte patentet i videst muligt omfang
(i) når *resultaterne* er eller omfatter logoer eller genstande, der kan registreres som et varemærke: ret til at registrere logo eller genstand som et varemærke og yderligere udnytte og bruge det
(j) når *resultaterne* er eller omfatter knowhow: ret til at bruge denne knowhow, som det er nødvendigt for at bruge *resultaterne* i fuldt omfang, jf. denne rammekontrakt, og ret til at stille den til rådighed for kontrahenter eller underleverandører, som handler på vegne af den ordregivende myndighed, forudsat at de om nødvendigt underskriver tilstrækkelige tilsagn om fortrolighed
(k) når *resultaterne* er dokumenter:

    (i) ret til at tillade videreanvendelse af dokumenterne i overensstemmelse med Kommissionens afgørelse 2011/833/EU af 12. december 2011 om videreanvendelse af Kommissionens dokumenter, i det omfang den finder anvendelse, og dokumenterne falder inden for dens anvendelsesområde og ikke er udelukket af nogen af bestemmelserne heri. I denne bestemmelse har "videreanvendelse" og "dokument" samme betydning som i denne afgørelse
    (ii) ret til at lagre og arkivere *resultaterne* i overensstemmelse med dokumentforvaltningsreglerne, der gælder for den ordregivende myndighed, herunder digitalisering eller konvertering af formatet til bevarelses- eller nye anvendelsesformål

(l) når *resultaterne* er eller inkorporerer software, inkl. kildekode, genstandskode og, hvor det er relevant, dokumentation, forarbejder og manualer, ud over de øvrige rettigheder nævnt i denne artikel:

   (i) slutbrugerrettigheder til alle former for anvendelse ved Unionen eller underleverandører, der følger af denne rammekontrakt og parternes hensigt
   (ii) ret til at dekompilere eller udpakke softwaren

(m) i det omfang kontrahenten kan påberåbe sig ideelle rettigheder, ret for den ordregivende myndighed til at offentliggøre *resultaterne* – medmindre andet er fastsat i denne rammekontrakt – med eller uden angivelse af *ophavsmandens*/-mændenes navn(e) og ret til at beslutte, om og hvornår *resultaterne* kan offentliggøres.

Kontrahenten garanterer, at enerettigheder og anvendelsesmåder kan udøves af Unionen vedrørende alle dele af *resultaterne*, hvad enten de er skabt af kontrahenten eller består af *allerede eksisterende materialer*.

Når *allerede eksisterende materialer* indsættes i *resultaterne*, kan den ordregivende myndighed acceptere rimelige begrænsninger med indvirkning på ovenstående liste, forudsat at de nævnte materialer let kan identificeres og adskilles fra resten, at de ikke svarer til væsentlige elementer af *resultaterne*, og at der findes tilfredsstillende erstatningsløsninger, såfremt der skulle opstå behov herfor, uden yderligere omkostninger for den ordregivende myndighed. I så fald skal kontrahenten tydeligt informere den ordregivende myndighed, før der foretages et sådant valg, og den ordregivende myndighed har ret til at afvise det.

II.13.4. **Afdækning af allerede eksisterende rettigheder**

Ved levering af *resultaterne* skal kontrahenten garantere, at *resultaterne* og de *allerede eksisterende materialer*, som er inkorporeret i *resultaterne*, ved enhver brug, som den ordregivende myndighed måtte påtænke inden for de i denne rammekontrakt fastsatte grænser, er fri for krav fra *ophavsmænd* eller tredjeparter, og at alle de nødvendige *allerede eksisterende rettigheder* eller licenserne hertil er opnået.

Med henblik herpå skal kontrahenten udarbejde en liste over alle *allerede eksisterende rettigheder* til *resultaterne* af denne rammekontrakt eller dele heraf, herunder angivelse af rettighedsindehaverne. Hvis der ikke er nogen *allerede eksisterende rettigheder* til *resultaterne*, skal kontrahenten fremlægge en erklæring herom. Kontrahenten skal fremlægge denne liste eller erklæring for den ordregivende myndighed senest sammen med fakturaen for betaling af saldoen.

II.13.5. **Dokumentation for tillæggelse af allerede eksisterende rettigheder**

På den ordregivende myndigheds anmodning skal kontrahenten fremlægge bevis for, at han ejer alle de anførte *allerede eksisterende rettigheder* eller har retten til at bruge dem med undtagelse af de rettigheder, som ejes af Unionen, eller som Unionen har fået licens til. Den ordregivende myndighed kan anmode om denne dokumentation, også efter udløbet af denne rammekontrakt.

Dokumentationen kan f.eks. vedrøre rettigheder til: dele af andre dokumenter, billeder, grafer, fonte, tabeller, data, software, tekniske opfindelser, knowhow, it-udviklingsredskaber, rutiner,

underprogrammer eller andre programmer ("baggrundsteknologi"), koncepter, design, installationer eller kunstgenstande, data, kilde- eller baggrundsmateriale eller alle andre dele af ekstern oprindelse.

Dokumentationen skal i givet fald omfatte:

(a) navn på softwareprodukt og versionsnummer
(b) fuldstændige identitetsoplysninger om værket og dets forfatter, udvikler, *ophavsmand*, oversætter, registreringsansvarlige person, grafiske designer, udgiver, redaktør, fotograf og producer
(c) kopi af licensen til brug af produktet eller af aftalen, hvor de relevante rettigheder overdrages til kontrahenten, eller en henvisning til denne licens
(d) kopi af aftalen eller en udskrift af ansættelseskontrakten, hvor de relevante rettigheder overdrages til kontrahenten, når dele af *resultaterne* er skabt af dennes *ansatte*
(e) eventuel meddelelse om ansvarsfraskrivelse.

Fremlæggelse af dokumentation fritager ikke kontrahenten for ansvar, hvis det konstateres, at han ikke har de nødvendige rettigheder, uanset hvornår dette forhold konstateres og af hvem.

Kontrahenten garanterer desuden, at han er indehaver af de relevante rettigheder eller beføjelser til at gennemføre overdragelsen eller har betalt eller sikret sig, at alle gebyrer er betalt, inkl. gebyrer til rettighedshaverorganisationer, vedrørende de endelige *resultater*.

II.13.6. **Citering af arbejder i resultatet**

I *resultaterne* gør kontrahenten klart opmærksom på samtlige tilfælde, hvor han har citeret fra eksisterende værker. Den fuldstændige reference skal, alt efter hvad der er relevant, indeholde følgende: forfatterens navn, værkets titel, offentliggørelsesdato og -sted, frembringelsesdato, internetadresse, antal, omfang og andre oplysninger, som gør det let at identificere oprindelsen.

II.13.7. **Ophavsmænds ideelle rettigheder**

Ved at levere *resultaterne* garanterer kontrahenten, at *ophavsmændene* ikke vil gøre indsigelse mod følgende på grundlag af deres ideelle ophavsretlige rettigheder:

(a) at deres navn bliver nævnt eller ikke bliver nævnt, når *resultaterne* fremlægges for offentligheden
(b) at *resultaterne* videregives eller ikke videregives, efter at de er blevet leveret i deres endelige version til den ordregivende myndighed
(c) at *resultaterne* tilpasses, forudsat at dette sker på en måde, der ikke skader *ophavsmandens* ry eller omdømme.

Såfremt der kan eksistere ideelle rettigheder til dele af de ophavsretligt beskyttede *resultater*, skal kontrahenten opnå *ophavsmændenes* samtykke til at overdrage eller give afkald på de relevante ideelle rettigheder i overensstemmelse med gældende lovbestemmelser og være klar til at fremlægge dokumentation på anmodning.

II.13.8. **Billedrettigheder og lydoptagelser**

Hvis fysiske personer optræder i et *resultat*, eller deres stemme eller andre private elementer er registreret på en genkendelig måde, skal kontrahenten indhente en erklæring fra disse personer (eller i tilfælde af mindreårige fra personer, der udøver forældremyndighed), hvor de giver deres tilladelse til den beskrevne anvendelse af deres billede, stemme eller private element, og på anmodning forelægge den ordregivende myndighed en kopi af tilladelsen. Kontrahenten skal træffe de nødvendige foranstaltninger til at opnå dette samtykke i overensstemmelse med gældende lovbestemmelser.

II.13.9. **Meddelelse om ophavsret til allerede eksisterende rettigheder**

Når kontrahenten er indehaver af *allerede eksisterende rettigheder* til *resultaterne*, indsættes der en henvisning om dette, når *resultatet* anvendes som beskrevet i artikel I.10.1, med følgende ansvarsfraskrivelse: © – år – Den Europæiske Union. Alle rettigheder forbeholdes. Visse dele er givet i licens til EU på visse betingelser" eller med enhver anden tilsvarende ansvarsfraskrivelse, som den ordregivende myndighed finder mest egnet, eller som parterne kan aftale i hvert enkelt tilfælde. Dette gælder ikke, når det bl.a. af praktiske grunde ville være umuligt at indsætte en sådan henvisning.

II.13.10. **Synligheden af EU-finansieringen og ansvarsfraskrivelse**

Ved anvendelse af *resultaterne* erklærer kontrahenten, at de er frembragt inden for rammerne af en kontrakt med Unionen, og at de fremførte holdninger udelukkende er kontrahentens og ikke er udtryk for den ordregivende myndigheds officielle holdning. Den ordregivende myndighed kan give afkald på denne forpligtelse skriftligt eller anføre ansvarsfraskrivelsens tekst.

II.14. FORCE MAJEURE

II.14.1 Hvis en af parterne er ramt af *force majeure*, skal vedkommende omgående *underrette* den anden part og anføre omstændighedernes art, deres sandsynlige varighed og forventede virkninger.

II.14.2 En part er ikke ansvarlig for forsinkelse eller undladelse af at opfylde sine forpligtelser ifølge rammekontrakten, såfremt forsinkelsen eller undladelsen er et *resultat* af *force majeure*. Kan kontrahenten ikke opfylde sine kontraktlige forpligtelser som følge af *force majeure*, har han kun ret til betaling for de faktisk leverede tjenester.

II.14.3 Parterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at begrænse de skader, som skyldes *force majeure*.

II.15. KONVENTIONALBOD

II.15.1. **Forsinket levering**

Undlader kontrahenten at opfylde sine kontraktlige forpligtelser inden for de gældende tidsfrister, der er fastsat i denne rammekontrakt, kan den ordregivende myndighed kræve konventionalbod for hver dags forsinkelse efter følgende formel:

0,3 x *(V/d)*

hvor:

V er prisen for det pågældende køb eller delmål eller *resultat*

d er varigheden, der er angivet på den relevante specifikke kontrakt, for opfyldelse af det relevante køb eller delmål eller *resultat*, eller i mangel heraf perioden mellem datoen, der angives i artikel I.4.2, og den leverings- eller udførelsesdato, der er angivet i den relevante specifikke kontrakt, udtrykt i dage.

Der kan pålægges konventionalbod sammen med en nedsættelse i prisen på betingelserne i artikel II.16.

II.15.2. **Procedure**

Den ordregivende myndighed skal *formelt underrette* kontrahenten om, at han har til hensigt at kræve skadeserstatning, og det tilsvarende beregnede beløb.

Kontrahenten kan fremsætte sine bemærkninger senest 30 dage efter modtagelsen. Gør han ikke det, får afgørelsen retskraft dagen efter, at tidsfristen for at fremsætte bemærkninger er udløbet.

Fremsætter kontrahenten bemærkninger, skal den ordregivende myndighed under hensyntagen til de relevante bemærkninger *underrette* kontrahenten om:

(a) tilbagetrækningen af sin hensigt om at kræve konventionalbod eller

(b) sin endelige beslutning om at kræve konventionalbod og det tilsvarende beløb.

II.15.3. **Konventionalbodens art**

Parterne anerkender og bifalder udtrykkeligt, at ethvert beløb, der skal betales i henhold til denne artikel ikke er en straf og udgør et rimeligt skøn over en rimelig godtgørelse for den skade, der er forvoldt som følge af, at tjenesteydelserne ikke er leveret inden for de tidsfrister, der er fastsat i denne rammekontrakt.

II.15.4. **Krav og ansvar**

Et krav om konventionalbod berører ikke kontrahentens nuværende eller potentielle ansvar eller den ordregivende myndigheds rettigheder i henhold til artikel II.18.

II.16. NEDSÆTTELSE AF PRIS

II.16.1. **Kvalitetsnormer**

Såfremt kontrahenten ikke leverer tjenesteydelsen i overensstemmelse med rammekontrakten eller en specifik kontrakt ("ikkeopfyldte forpligtelser"), eller hvis han undlader at levere tjenesteydelsen i overensstemmelse med det forventede kvalitetsniveau, der er anført i udbudsbetingelserne ("levering af lav kvalitet"), kan den ordregivende myndighed nedsætte eller inddrive betalingerne i forhold til, hvor alvorlig undladelsen eller leveringen af lav kvalitet er. Det omfatter især tilfælde, hvor den ordregivende myndighed ikke kan godkende et *resultat*, en rapport eller et delresultat, jf. artikel I.6, efter at kontrahenten har fremsendt de nødvendige supplerende oplysninger, rettelser eller en ny version.

En prisnedsættelse kan pålægges sammen med en konventionalbod på betingelserne i artikel II.15.

II.16.2. **Procedure**

Den ordregivende myndighed skal *formelt underrette* kontrahenten om, at han har til hensigt at nedsætte betalingen og det tilsvarende beregnede beløb.

Kontrahenten kan fremsætte sine bemærkninger senest 30 dage efter modtagelsen. Gør han ikke det, får afgørelsen retskraft dagen efter, at tidsfristen for at fremsætte bemærkninger er udløbet.

Fremsætter kontrahenten bemærkninger, skal den ordregivende myndighed under hensyntagen til de relevante bemærkninger *underrette* kontrahenten om:

(a) tilbagetrækningen af sin hensigt om at nedsætte betalingen eller

(b) sin endelige beslutning om at nedsætte betalingen og det tilsvarende beløb.

II.16.3. **Krav og ansvar**

En prisnedsættelse berører ikke kontrahentens nuværende eller potentielle ansvar eller den ordregivende myndigheds rettigheder i henhold til artikel II.18.

II.17. SUSPENSION AF RAMMEKONTRAKTENS GENNEMFØRELSE

II.17.1. **Suspension fra kontrahentens side**

Hvis kontrahenten er berørt af *force majeure*, kan han suspendere leveringen af tjenesteydelserne ifølge en specifik kontrakt.

Kontrahenten skal omgående *underrette* den ordregivende myndighed om suspensionen. Underretningen skal omfatte en beskrivelse af *force majeure* og en erklæring om, hvornår kontrahenten forventer at genoptage leveringen af tjenesteydelserne.

Kontrahenten skal *underrette* den ordregivende myndighed, så snart han kan genoptage *opfyldelsen af den specifikke kontrakt*, medmindre den ordregivende myndighed allerede har opsagt rammekontrakten eller den specifikke kontrakt.

II.17.2. **Suspension fra den ordregivende myndigheds side**

Den ordregivende myndighed kan suspendere *gennemførelsen af rammekontrakten* eller *opfyldelsen af en specifik kontrakt* eller en del heraf:

(a) hvis proceduren for tildeling af rammekontrakten eller en specifik kontrakt eller *gennemførelsen af rammekontrakten* viser sig at have været behæftet med *væsentlige fejl, uregelmæssigheder* eller *svig*

(b) for at kontrollere, om formodede *væsentlige fejl, uregelmæssigheder* eller *svig* rent faktisk har fundet sted.

Den ordregivende myndighed skal *formelt underrette* kontrahenten om suspensionen. Suspensionen træder i kraft på datoen for den *formelle underretning* eller senere, hvis det er anført i den *formelle underretning*.

Den ordregivende myndighed skal snarest muligt *underrette* kontrahenten om, at:

(a) den hæver suspensionen
(b) den har til hensigt at opsige rammekontrakten eller en specifik kontrakt i henhold til artikel II.18.1 (f) eller (j).

Kontrahenten har ikke ret til godtgørelse for suspension af nogen del af rammekontrakten eller en specifik kontrakt.

II.18. OPSIGELSE AF RAMMEKONTRAKTEN

II.18.1. **Grunde til opsigelse fra den ordregivende myndigheds side**

Den ordregivende myndighed kan opsige rammekontrakten eller en specifik kontrakt i følgende tilfælde:

(a) såfremt leveringen af tjenesteydelserne ifølge en uafsluttet specifik kontrakt ikke er indledt senest 15 dage efter den fastsatte dato, og den ordregivende myndighed finder den eventuelt nye foreslåede dato uacceptabel under hensyntagen til artikel II.11.2
(b) hvis kontrahenten på grund af en fejl begået af ham selv ikke kan opnå en tilladelse eller en licens, som er nødvendig for *gennemførelse af rammekontrakten*
(c) hvis kontrahenten ikke gennemfører rammekontrakten eller opfylder den specifikke kontrakt i overensstemmelse med udbudsbetingelserne eller en *anmodning om tjenesteydelser* eller overtræder en anden væsentlig kontraktlig forpligtelse eller gentagne gange afviser at undertegne specifikke kontrakter. Opsigelse af tre eller flere specifikke kontrakter under disse omstændigheder anses også for grunde til at opsige rammekontrakten

(d) hvis kontrahenten eller en anden person, der hæfter ubegrænset for kontrahentens gæld, befinder sig i en af de situationer, som er omhandlet i litra (a) og (b), i artikel 106, stk. 1, i finansforordningen[2]
(e) hvis kontrahenten eller en *tilknyttet person* er omfattet af en af situationerne, jf. litra (c)-(f), i artikel 106, stk. 1, eller artikel 106, stk. 2, i finansforordningen
(f) hvis proceduren for tildeling af rammekontrakten eller en specifik kontrakt eller *gennemførelsen af rammekontrakten* viser sig at have været behæftet med *væsentlige fejl, uregelmæssigheder* eller *svig*
(g) hvis kontrahenten ikke overholder gældende forpligtelser inden for miljø-, social- og arbejdsmarkedslovgivning i henhold til EU-retten, national lovgivning og kollektive aftaler eller i henhold til de internationale miljø-, social- og arbejdsmarkedsretlige bestemmelser, der er nævnt i bilag X til direktiv 2014/24/EU
(h) hvis kontrahenten befinder sig i en situation, der kunne udgøre en *interessekonflikt* eller en *modstridende erhvervsmæssig interesse*, jf. artikel II.7
(i) hvis en ændring i kontrahentens juridiske, finansielle, tekniske eller organisatoriske situation eller ejerskabsforhold i væsentlig grad vil kunne påvirke *gennemførelsen af rammekontrakten* eller i væsentlig grad ændre betingelserne for den oprindelige tildeling af rammekontrakten
(j) i tilfælde af *force majeure*, hvor enten genoptagelsen af gennemførelsen er umulig, eller de nødvendige ændringer i rammekontrakten eller en specifik kontrakt ville betyde, at udbudsbetingelserne ikke længere er opfyldt eller resulterer i ulige behandling af bydende eller kontrahenter
(k) hvis den ordregivende myndigheds behov ændrer sig, og den ikke længere har brug for nye tjenesteydelser ifølge rammekontrakten. I disse tilfælde bliver igangværende specifikke kontrakter ikke berørt
(l) hvis opsigelse af rammekontrakten med en eller flere kontrahenter betyder, at den multiple rammekontrakt med genoptagelse af konkurrencen ikke længere har det nødvendige mindstemål af konkurrence.

II.18.2. **Grunde til opsigelse fra kontrahentens side**

Kontrahenten kan opsige rammekontrakten eller en specifik kontrakt i følgende tilfælde:

(a) kontrahenten har dokumentation for, at den ordregivende myndighed har begået *væsentlige fejl, uregelmæssigheder* eller *svig* i proceduren for tildeling af rammekontrakten eller *gennemførelsen af rammekontrakten*
(b) den ordregivende myndighed undlader at opfylde sine forpligtelser, især forpligtelsen til at fremlægge de oplysninger, kontrahenten har brug for til at gennemføre rammekontrakten eller opfylde en specifik kontrakt som fastsat i udbudsbetingelserne.

II.18.3. **Opsigelsesprocedure**

En part skal *formelt underrette* den anden part om, at han har til hensigt at opsige rammekontrakten eller en specifik kontrakt, og om grundene til opsigelsen.

---

[2] Forordning (EU, EURATOM) nr. 966/2012 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, som ændret http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DA/TXT/?uri=celex%3A32012R0966.

Den anden part har 30 dage efter modtagelsesdatoen til at fremsende bemærkninger, herunder om de foranstaltninger, han har truffet for fortsat at opfylde sine kontraktlige forpligtelser. Gør han ikke det, får opsigelsesbeslutningen retskraft dagen efter, at tidsfristen for at fremsætte bemærkninger er udløbet.

Såfremt den anden part fremsender bemærkninger, skal den part, der har til hensigt at opsige kontrakten, *formelt underrette* den første om enten tilbagetrækningen af sin hensigt om opsigelse eller om sin endelige beslutning om opsigelse.

I de tilfælde, der er omtalt i litra (a) til (d), (g) til (i), (k) og (l), i artikel II.18.1 og i artikel II.18.2, skal datoen, hvor opsigelsen træder i kraft, anføres i den *formelle underretning*.

I de tilfælde, som er omhandlet i litra (e), (f), og (j), i artikel II.18.1, træder opsigelsen i kraft dagen efter den dato, hvor kontrahenten modtager *underretningen* om opsigelse.

På anmodning af den ordregivende myndighed og uanset grundene til opsigelsen skal kontrahenten desuden yde al nødvendig bistand, herunder information, dokumenter og filer, så den ordregivende myndighed kan fuldføre, fortsætte eller overdrage tjenesteydelserne til en ny kontrahent eller internt uden afbrydelse eller negativ påvirkning af kvaliteten eller kontinuiteten i tjenesteydelserne. Parterne kan aftale at udarbejde en overgangsplan med nærmere oplysninger om kontrahentens bistand, medmindre en sådan plan allerede er specificeret i andre kontraktlige dokumenter eller i udbudsbetingelserne. Kontrahenten skal yde denne bistand uden yderligere omkostninger, undtagen hvis han kan påvise, at det kræver betydelige ekstra ressourcer eller midler, og i så fald skal han fremlægge et skøn over de involverede omkostninger, hvorefter parterne forhandler en ordning i god tro.

II.18.4. **Følger af opsigelsen**

Kontrahenten er ansvarlig for skader, den ordregivende myndighed har lidt som følge af opsigelsen af rammekontrakten eller en specifik kontrakt, herunder omkostningerne til udnævnelse af en anden kontrahent, der kan levere eller fuldføre tjenesteydelserne, medmindre skaden er forårsaget af situationen, jf. artikel II.18.1 (j), (k) eller (l), eller artikel II.18.2. Den ordregivende myndighed kan kræve godtgørelse for en sådan skade.

Kontrahenten har ikke ret til godtgørelse for tab som følge af opsigelsen af rammekontrakten eller en specifik kontrakt, herunder tab af forventet fortjeneste, medmindre tabet forårsages af situationen, der er anført i artikel II.18.2.

Kontrahenten skal træffe alle relevante foranstaltninger for at minimere omkostninger, forebygge skade og annullere eller reducere sine forpligtelser.

Senest 60 dage efter opsigelsesdatoen skal kontrahenten fremlægge en rapport, et delresultat eller *resultat* og enhver nødvendig faktura for tjenesteydelser leveret før opsigelsesdatoen.

I tilfælde af fælles bud kan den ordregivende myndighed opsige rammekontrakten eller en specifik kontrakt med hvert medlem af gruppen separat på grundlag af litra (d), (e) eller (g), i artikel II.18.1, på betingelserne i artikel II.11.2.

II.19. FAKTURAER, MERVÆRDIAFGIFT OG E-FAKTURERING

II.19.1. **Fakturaer og merværdiafgift**

Fakturaer påføres kontrahentens (eller lederens i tilfælde af et fælles bud) identifikationsdata, beløbet, valutaen og datoen samt rammekontraktens reference og referencen for den specifikke kontrakt.

På fakturaerne angives kontrahentens momsbeskatningssted (eller lederens i tilfælde af et fælles bud), og beløb ekskl. moms og beløb inkl. moms angives separat.

Den ordregivende myndighed er fritaget for alle skatter og afgifter, herunder moms, i henhold til artikel 3 og 4 i protokollen vedrørende Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter.

Kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) skal tage de nødvendige skridt over for de relevante myndigheder for at sikre sig, at de varer og tjenesteydelser, der er nødvendige for *gennemførelsen af rammekontrakten*, er fritaget for skatter og afgifter, herunder moms.

II.19.2. **E-fakturering**

Såfremt det er anført i de særlige betingelser, fremsender kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) fakturaer i elektronisk format, hvis betingelserne for elektronisk underskrift, jf. direktiv 2006/112/EF om moms, er opfyldt, dvs. ved hjælp af en kvalificeret elektronisk underskrift eller gennem elektronisk dataudveksling.

Modtagelse af fakturaer i standardformat (pdf) eller e-mail accepteres ikke.

II.20. PRISREVISION

Er der fastsat et prisrevisionsindeks i artikel I.5.2, gælder denne artikel herfor.

Priserne er faste og kan ikke ændres i rammekontraktens første år.

Ved begyndelsen af rammekontraktens andet år og herefter ved hvert års begyndelse kan hver af priserne forhøjes eller nedsættes på anmodning af en af parterne.

En af parterne kan skriftligt anmode om en prisrevision senest tre måneder før årsdagen for rammekontraktens ikrafttræden. Den anden part skal anerkende modtagelse af anmodningen senest 14 dage efter modtagelsen.

På årsdagen skal den ordregivende myndighed meddele det endelige indeks for den måned, hvor anmodningen blev modtaget, eller i mangel heraf det senest tilgængelige midlertidige indeks for den pågældende måned. Kontrahenten fastsætter den nye pris på dette grundlag og giver hurtigst muligt den ordregivende myndighed meddelelse herom med henblik på kontrol.

Den ordregivende myndighed køber på grundlag af de priser, der er gældende på datoen, hvor den specifikke kontrakt træder i kraft.

Prisrevisionen beregnes efter følgende formel:

$$Pr = Po \times \left(\frac{Ir}{Io} \right)$$

hvor: Pr = revideret pris

Po = udbudspris

Io = indeks for den måned, hvor rammekontrakten træder i kraft

Ir = indeks for den måned, hvor anmodningen om at revidere priserne, modtages.

II.21. BETALINGER OG GARANTIER

II.21.1. **Betalingsdato**

Betalinger anses for at have fundet sted på den dato, hvor den ordregivende myndigheds konto debiteres.

II.21.2. **Valuta**

Betalinger foretages i euro eller i den valuta, der er anført i artikel I.7.

II.21.3. **Omregning**

Den ordregivende myndighed foretager enhver omregning mellem euro og andre valutaer efter den vekselkurs, der dagligt offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, eller i mangel heraf den regnskabskurs, som Europa-Kommissionen fastsætter en gang om måneden og offentliggør på nedenstående websted, som er gældende på den dato, hvor den ordregivende myndighed udsender betalingsordren.

Kontrahenten foretager enhver omregning mellem euro og andre valutaer efter den regnskabskurs, som Kommissionen fastsætter en gang om måneden og offentliggør på nedenstående websted, som er gældende på fakturadatoen.

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm.

II.21.4. **Overførselsomkostninger**

Overførselsomkostningerne fordeles som følger:

(a) den ordregivende myndighed afholder de forsendelsesomkostninger, som opkræves af dens bank
(b) kontrahenten afholder de modtagelsesomkostninger, som opkræves af dens bank
(c) den part, der har ansvaret for, at en overførsel skal gentages, afholder alle omkostningerne i forbindelse hermed.

II.21.5. **Forfinansierings- og opfyldelsesgarantier samt sikkerhed for korrekt opfyldelse**

Hvis der i henhold til artikel I.6 kræves økonomisk sikkerhed for betaling af forfinansieringen som opfyldelsesgaranti eller som sikkerhed for korrekt opfyldelse, skal denne opfylde følgende betingelser:

(a) den finansielle sikkerhed stilles af en bank eller en finansieringsinstitution godkendt af den ordregivende myndighed eller af en tredjepart efter anmodning fra kontrahenten og efter godkendelse af den ordregivende myndighed
(b) kautionisten skal være førstekautionist og må ikke kræve, at den ordregivende myndighed gør regres over for hovedskyldneren (kontrahenten).

Kontrahenten afholder omkostningerne ved at stille denne garanti.

Forfinansieringsgarantier skal forblive i kraft, indtil forfinansieringen er modregnet i forhold til mellemliggende betalinger eller betaling af saldoen. Når betalingen af saldoen sker i form af en debetnota, skal forfinansieringsgarantien forblive i kraft i tre måneder, efter at debetnotaen er sendt til kontrahenten. Den ordregivende myndighed skal frigive garantien inden for den følgende måned.

Opfyldelsesgarantier dækker opfyldelsen af væsentlige kontraktlige forpligtelser, indtil den ordregivende myndighed har godkendt tjenesteydelsen endeligt. Opfyldelsesgarantien må ikke udgøre mere end 10 % af den specifikke kontrakts samlede beløb. Den ordregivende myndighed skal frigive garantien fuldt efter den endelige godkendelse af tjenesteydelsen som fastsat i den specifikke kontrakt.

Sikkerhed for korrekt opfyldelse dækker fuld levering af tjenesteydelsen i overensstemmelse med den specifikke kontrakt, bl.a. i kontraktansvarsperioden og indtil den ordregivende myndigheds endelige godkendelse. Sikkerheden for korrekt opfyldelse må ikke udgøre mere end 10 % af den specifikke kontrakts samlede beløb. Den ordregivende myndighed skal frigive garantien efter udløbet af kontraktansvarsperioden som fastsat i den specifikke kontrakt.

Den ordregivende myndighed må ikke anmode om sikkerhed for korrekt opfyldelse for en specifik kontrakt, når den har anmodet om en opfyldelsesgaranti.

II.21.6. **Mellemliggende betalinger og betaling af saldoen**

Kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) skal sende en faktura på mellemliggende betaling som fastsat i artikel I.6 eller i udbudsbetingelserne eller i den specifikke kontrakt.

Kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) skal sende en faktura på betaling af saldoen senest 60 dage efter perioden for levering af tjenesteydelserne som fastsat i artikel I.6 i udbudsbetingelserne eller i den specifikke kontrakt.

Betaling af fakturaen og godkendelse af dokumenterne er ikke ensbetydende med, at deres formelle rigtighed anerkendes, eller at de deri indeholdte erklæringer og oplysninger er autentiske, fuldstændige og korrekte.

Betalingen af saldoen kan foregå i form af en inddrivelse.

II.21.7. **Suspension af den tilladte betalingsfrist**

Den ordregivende myndighed kan til enhver tid suspendere betalingsperioderne, jf. artikel I.6, ved at *underrette* kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) om, at dennes faktura ikke kan behandles. Den ordregivende myndighed kan angive følgende årsager til ikke at kunne behandle en faktura:

(a) fordi den ikke er i overensstemmelse med rammekontrakten
(b) fordi kontrahenten ikke har fremlagt de rette dokumenter eller delresultater
(c) fordi den ordregivende myndighed har bemærkninger til de dokumenter eller delresultater, der er fremsendt med fakturaen.

Den ordregivende myndighed skal snarest muligt *underrette* kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) om en eventuel suspension sammen med begrundelserne for den.

Suspensionen træder i kraft på datoen for den ordregivende myndigheds afsendelse af *underretningen*. Den resterende betalingsfrist genoptages fra datoen, hvor de ønskede oplysninger eller reviderede dokumenter modtages, eller hvor den nødvendige yderligere kontrol, inklusive kontroller på stedet, foretages. Når suspensionsperioden overstiger to måneder, kan kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) anmode den ordregivende myndighed om at begrunde den fortsatte suspension.

Når betalingsfristerne er suspenderet som følge af afvisningen af et dokument, jf. første afsnit i denne artikel, og det nye dokument ligeledes afvises, forbeholder den ordregivende myndighed sig retten til at opsige den specifikke kontrakt i henhold til artikel II.18.1 (c).

II.21.8. **Morarenter**

Efter udløbet af den betalingsfrist, der er fastsat i artikel I.6, er kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud) berettiget til morarenter efter den sats, som Den Europæiske Centralbank anvender i forbindelse med sine vigtigste refinansieringstransaktioner i euro (referencesatsen), forhøjet med otte procentpoint. Referencesatsen, som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, C-serien, er den gældende sats på den 1. i måneden, hvor betalingsfristen udløber.

Suspension af betalingsfristen som fastsat i artikel II.21.7 anses ikke for at give anledning til forsinket betaling.

Der betales morarenter for tidsrummet mellem den dato, hvor betalingsfristen udløber (medregnes ikke), og den dato, hvor fuld betaling er modtaget (medregnes), jf. artikel II.21.1.

Når den beregnede rente er 200 EUR eller derunder, skal den dog kun betales til kontrahenten (eller lederen i tilfælde af et fælles bud), hvis denne anmoder herom senest to måneder efter at have modtaget den forsinkede betaling.

II.22. GODTGØRELSER

II.22.1 Er det fastsat i de særlige betingelser eller i udbudsbetingelserne, skal den ordregivende myndighed godtgøre udgifter, som er direkte knyttet til levering af tjenesteydelserne, enten når kontrahenten fremlægger bilag herfor eller på grundlag af faste satser.

II.22.2 Den ordregivende myndighed godtgør rejse- og opholdsudgifter på grundlag af den korteste rejserute og det mindste antal overnatninger, der er nødvendige for ophold på destinationen.

II.22.3 Den ordregivende myndighed godtgør rejseudgifter på følgende måde:

(a) udgifter til rejser med fly: op til maksimumsprisen for en økonomiklassebillet på reservationstidspunktet

(b) udgifter til rejser med skib eller tog: op til maksimumsprisen for en billet på 1. klasse

(c) udgifter til rejser med bil: på grundlag af prisen for en togbillet på 1. klasse til samme rejse og på samme dag.

Endvidere godtgør den ordregivende myndighed rejser uden for Unionen, hvis den har givet sin skriftlige forhåndsgodkendelse af udgifterne.

II.22.4 Den ordregivende myndighed godtgør opholdsudgifter med et fast dagpengebeløb efter følgende regler:

(a) ved rejser på under 200 km (tur/retur) ydes der ikke dagpenge

(b) dagpenge betales kun mod dokumentation for, at den pågældende person var til stede på destinationen

(c) der betales et fast beløb pr. dag til dækning af alle opholdsudgifter, dvs. udgifter til måltider, lokal transport, som omfatter transport til og fra lufthavnen eller banegården, forsikring osv.

(d) den faste dagpengesats er anført i artikel I.5.3

(e) udgifter til indkvartering godtgøres mod dokumentation for, at det er nødvendigt at overnatte på destinationen, op til de faste lofter, jf. artikel I.5.3.

II.22.5 Den ordregivende myndighed godtgør omkostninger til forsendelse af udstyr eller ikkeledsaget rejsegods, hvis den har givet skriftlig forhåndsgodkendelse hertil.

II.23. INDDRIVELSE

II.23.1 Hvis et beløb skal inddrives ifølge bestemmelserne i rammekontrakten, skal kontrahenten tilbagebetale beløbet til den ordregivende myndighed.

II.23.2. **Inddrivelsesprocedure**

Inden inddrivelsen skal den ordregivende myndighed *formelt underrette* kontrahenten om, at den har til hensigt at inddrive det beløb, den gør krav på, med angivelse af det skyldige beløb og årsagerne til inddrivelsen og en opfordring til kontrahenten om at fremsætte eventuelle bemærkninger senest 30 dage efter modtagelsen.

Hvis der ikke fremsættes bemærkninger, eller hvis den ordregivende myndighed på trods af de fremsatte bemærkninger beslutter at gå videre med inddrivelsesproceduren, skal den bekræfte inddrivelsen ved formelt at sende kontrahenten en debetnota med angivelse af betalingsdatoen. Kontrahenten skal betale efter bestemmelserne i debetnotaen.

Betaler kontrahenten ikke inden fristens udløb, kan den ordregivende myndighed efter at have informeret kontrahenten skriftligt herom inddrive de skyldige beløb:

(a) ved at modregne dem i beløb, som kontrahenten har til gode hos Unionen eller Det Europæiske Atomenergifællesskab
(b) ved at udnytte en finansiel garanti, såfremt kontrahenten har stillet den ordregivende myndighed en sådan
(c) ved at indbringe sagen for retten.

II.23.3. **Morarenter**

Hvis kontrahenten ikke opfylder forpligtelsen til at betale det skyldige beløb inden den dato, den ordregivende myndighed har fastsat i debetnotaen, pålægges det skyldige beløb renter med den i artikel II.21.8 anførte sats. Der betales morarenter for tidsrummet mellem den dato, hvor betalingsfristen udløber (medregnes ikke), og den dato, hvor den ordregivende myndighed har modtaget fuld betaling af det skyldige beløb (medregnes).

Enhver delvis betaling afskrives først på udgifter og morarenter og derefter på hovedstolen.

II.23.4. **Inddrivelsesregler i tilfælde af fælles bud**

Indgås kontrakten af en gruppe (fælles bud), hæfter de alle som selvskyldnere på betingelserne i artikel II.6 (ansvar). Den ordregivende myndighed afkræver først lederen af gruppen det fulde beløb.

Såfremt lederen ikke betaler senest på forfaldsdatoen, og hvis beløbet ikke kan modregnes i overensstemmelse med artikel II.23.2 (a), kan den ordregivende myndighed kræve det fulde beløb hos et hvilket som helst medlem af gruppen ved at fremsende den debetnota, som allerede er sendt til lederen i henhold til artikel II.23.2.

II.24. KONTROL OG REVISION

II.24.1 Den ordregivende myndighed og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) kan kontrollere eller forlange en revision af *gennemførelsen af rammekontrakten*. Kontrollen eller revisionen kan foretages af OLAF's eget personale eller af et eksternt organ, som er bemyndiget til at foretage kontrollen eller revisionen på deres vegne.

Sådanne kontroller og revisioner kan iværksættes på ethvert tidspunkt under leveringen af tjenesteydelserne og op til fem år efter betalingen af saldoen på den sidste specifikke kontrakt udstedt under denne rammekontrakt.

Revisionsproceduren indledes på datoen for modtagelsen af den relevante skrivelse fra den ordregivende myndighed. Revisioner gennemføres fortroligt.

II.24.2 Kontrahenten skal opbevare alle originale dokumenter på et egnet medium, herunder indscannede originaler, når dette er tilladt ifølge den nationale lovgivning, i en periode på fem år, der indledes fra betalingen af saldoen på den sidste specifikke kontrakt udstedt under denne rammekontrakt.

II.24.3 Kontrahenten skal give tilladelse til, at den ordregivende myndigheds personale og eksterne personer, der er bemyndiget af den ordregivende myndighed, i rimeligt omfang kan få adgang til steder og lokaler, hvor rammekontrakten gennemføres, og til alle nødvendige oplysninger, herunder i elektronisk form, så de kan gennemføre disse kontroller og revisioner. Kontrahenten skal sørge for, at oplysningerne stilles til rådighed i lettilgængelig form på det tidspunkt, hvor kontrollen eller revisionen udføres, og at dataene efter anmodning overdrages i en passende form.

II.24.4 Der udarbejdes en foreløbig rapport ud fra resultaterne af revisionen. Den ordregivende myndighed eller dennes bemyndigede repræsentant skal sende den til kontrahenten, som har 30 dage efter modtagelsesdatoen til at fremsætte sine bemærkninger. Kontrahenten skal modtage den endelige rapport senest 60 dage efter udløbet af fristen til at fremsætte bemærkninger.

På grundlag af resultaterne af den endelige revision kan den ordregivende myndighed inddrive alle udbetalinger eller dele heraf, der er foretaget i overensstemmelse med artikel II.23, og kan træffe enhver anden foranstaltning, som den anser for nødvendig.

II.24.5 I overensstemmelse med Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod *svig* og andre *uregelmæssigheder* og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 883/2013 af 11. september 2013 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF), kan OLAF også foretage undersøgelser, herunder kontrol og inspektion på stedet, for at fastslå, om der har været tale om *svig*, bestikkelse eller andre ulovlige aktiviteter ifølge kontrakten til skade for Unionens finansielle interesser. Resultater af en undersøgelse kan føre til strafferetlig forfølgning efter national lovgivning.

Undersøgelserne kan foretages på ethvert tidspunkt under leveringen af tjenesteydelserne og op til fem år efter betalingen af saldoen på den sidste specifikke kontrakt udstedt under denne rammekontrakt.

II.24.6 Revisionsretten har de samme rettigheder som den ordregivende myndighed, især ret til indsigt med henblik på kontrol og revision.

BILAG I

Udbudsbetingelser (reference nr. CDR/TL2/130/2016 af [*dato indsættes*])

BILAG II

Kontrahentens bud (reference nr. [*udfyldes*] af [*dato indsættes*])

BILAG III

Model for specifikke kontrakter

SPECIFIK KONTRAKT

Nr. [udfyldes]

til gennemførelse af rammekontrakt nr. [udfyldes]

Den Europæiske Union (i det følgende benævnt "Unionen"), repræsenteret ved Regionsudvalget (i det følgende benævnt "den ordregivende myndighed"), som ved underskrivelsen af denne specifikke kontrakt repræsenteres ved Kyriakos Tsirimiagos, kontorchef C3, SEDEC-underudvalget

og

[*Fulde officielle navn*]

[*Selskabsform*]

[*Lovpligtigt registreringsnummer eller ID- eller pasnummer*]

[*Fulde officielle adresse*]

[*Momsnummer*]

[udpeget som leder af gruppen af medlemmerne af den gruppe, som indgav det fælles bud]

(i det følgende [samlet] benævnt "kontrahenten"), som ved underskrivelsen af denne specifikke kontrakt repræsenteres ved [*fornavn, efternavn og den retlige repræsentants stilling*]

HAR INDGÅET AFTALE OM

ARTIKEL 1 GENSTAND

1.1 Denne specifikke kontrakt tjener til gennemførelse af rammekontrakt nr. [*udfyldes*], [parti [*udfyldes*]], underskrevet af parterne den [*dato udfyldes*].

1.2 I overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i rammekontrakten og i denne specifikke kontrakt og i bilagene hertil, der udgør en integrerende del deraf, skal kontrahenten levere tjenesteydelser, jf. bilagene.

ARTIKEL 2 IKRAFTTRÆDEN OG VARIGHED

2.1 Denne specifikke kontrakt træder i kraft på den dato, hvor den sidste part underskriver den.

2.2 Leveringen af tjenesteydelserne påbegyndes den dato, hvor denne specifikke kontrakt træder i kraft.

2.3 Leveringen af tjenesteydelser må ikke overstige [*udfyldes*] [dage] [måneder]. Parterne kan forlænge varigheden efter skriftlig aftale, før den udløber, og før udløbet af rammekontrakten.

ARTIKEL 3 PRIS

3.1 Den pris, der skal betales under denne specifikke kontrakt, bortset fra godtgørelse af udgifter, er [*beløb*] EUR, skriver […] euro.

3.2 Godtgørelse af udgifter finder ikke anvendelse på denne specifikke kontrakt.

***

I Belgien er anvendelsen af denne kontrakt lig med en anmodning om momsfritagelse nr. 450, momsfritagelse i henhold til artikel 42, stk. 3.3, i momskodeksen (cirkulære 2/1978), hvis følgende er anført på fakturaen: "Exonération de la TVA, Article 42, paragraphe 3.3 du code de la TVA (circulaire 2/1978)" eller den tilsvarende ordlyd på nederlandsk eller tysk.

ARTIKEL 4 KONTAKTOPLYSNINGER

Med henblik på denne specifikke kontrakt sendes korrespondance til følgende adresser:

Ordregivende myndighed:

Committee of the Regions
Directorate for Legislative Works 2
Unit C3 – SEDEC Commission
Mr Kyriakos Tsirimiagos
101 Rue Belliard

B-1040 Brussels
E-mail: studies@cor.europa.eu

Kontrahent (eller leder i tilfælde af et fælles bud):

[*Fulde navn*]
[*Stilling*]
[*Virksomhedens navn*]
[*Fulde officielle adresse*]
E-mail: [*udfyldes*]

Bilag

A. Erklæring om listen over allerede eksisterende rettigheder

B. Anmodning om tjenesteydelser

Underskrifter

På kontrahentens vegne	På den ordregivende myndigheds vegne
[*Virksomhedens navn/fornavn/efternavn/stilling*]	Kyriakos Tsirimiagos, kontorchef C3, SEDEC-underudvalget
underskrift: Udfærdiget i [*sted*], [*dato*]	underskrift: Udfærdiget i Bruxelles, den [*dato*]

Udfærdiget i to eksemplarer på dansk

Bilag A (til modellen for specifikke kontrakter)

Erklæring om listen over allerede eksisterende rettigheder

Jeg, [*navnet på kontrahentens bemyndigede repræsentant*], som repræsenterer [*kontrahenten*], som deltager i den specifikke kontrakt [*kontraktens titel og nummer*],

[*valgmulighed 1* garanterer, at resultaterne ikke er behæftet med rettigheder eller krav fra ophavsmænd eller tredjepart for nogen anvendelse, som den ordregivende myndighed måtte foretage, og erklærer, at der ikke er allerede eksisterende rettigheder til resultaterne eller delresultaterne eller til allerede eksisterende materiale, som defineret i ovennævnte kontrakt.]

[*valgmulighed 2* garanterer, at resultaterne og allerede eksisterende materiale, som indgår i resultaterne, ikke er behæftet med rettigheder eller krav fra ophavsmænd eller tredjepart for nogen anvendelse, som den ordregivende myndighed måtte foretage, og erklærer, at der foreligger følgende allerede eksisterende rettigheder til resultaterne:

Tabellen bedes udfyldt – én linje for hver allerede eksisterende rettighed

Omhandlet resultat	**Omhandlet allerede eksisterende materiale**	**Rettigheder til allerede eksisterende materiale**	**Rettighedsholderens identitet**

]

Bilag IV

Formular vedrørende retlig enhed

Bilag V

Formular vedrørende bankoplysninger

Bilag VI

Fuldmagt(er)